

Jer

Chapter 29

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וְאֵלֶּה 1
דְּבַרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר שְׁלַח יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא מִירוּשָׁלַם אֶל-
E-estas palavras-de- a-carta que enviou Yirmeyahu o-profeta de-Yerushalayim a-

יְתֵר זְקֵנֵי הַגּוֹלָה וְאֵל- הַכֹּהֲנִים וְאֵל- הַנְּבִיאִים וְאֵל- כָּל-
resto-de- anciãos-de- o-cativeiro e-aos- os-sacerdotes e-aos- os-profetas e-a- todo-

הָעָם אֲשֶׁר הִגְלוּ נְבוּכַדְנֶאצַּר מִירוּשָׁלַם בְּבִלְהַ:
o-povo que exilou Nevukhadnetsar de-Yerushalayim Bavel

E estas são as palavras da carta que Jeremias, o profeta, enviou de Jerusalem, ao resto do cativeiro dos anciãos, como também aos sacerdotes, e aos profetas, e a todo o povo que Nabucodonozor havia transportado de Jerusalem a Babilonia;

אַחֲרַי צֵאת יִכְנִיָּה- הַמֶּלֶךְ וְהַגְּבִירָה וְהַסְּרִיסִים שְׂרֵי יְהוּדָה 2
Depois-de- sair Yekhonyah- o-rei e-a-rainha-mãe e-os-eunucos príncipes-de- Yehudah

וִירוּשָׁלַם וְהָאָרְטֶזָאן וְהַמְּסַנֶּדֶר מִירוּשָׁלַם:
e-Yerushalayim e-o-ferreiro e-o-artesão de-Yerushalayim

Depois que saíram o rei Jechonias, e a rainha, e os eunuchos, e os principes de Judah e Jerusalem, e os carpinteiros e ferreiros de Jerusalem,

בִּיד אֶלְעָשָׂה בֶן- שָׁפָן וְגִמְרִיָּה בֶן- חִלְקִיָּה אֲשֶׁר שְׁלַח 3
Pela-mão-de- El'asah filho-de- Shaphan e-Gemaryah filho-de- Hilqiyah que enviou

זְדַקְיָה מֶלֶךְ- יְהוּדָה אֶל- נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ- בָּבֶל וְגִמְרִיָּה מֶלֶךְ- בָּבֶל לֵאמֹר:
Tsidqiyah rei-de- Yehudah a- Nevukhadnetsar rei-de- Bavel Bavel dizendo

Pela mão de Elasa, filho de Saphan, e de Gemarias, filho de Hilkias, os quaes enviou Zedekias, rei de Judah, a Babilonia, a Nabucodonozor, rei de Babilonia, dizendo:

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְכֹל- הַגּוֹלָה אֲשֶׁר- הַגְּלִיתִי 4
Assim disse YHWH Tseva'ot Deus-de- Yisra'el a-todo- o-cativeiro que- exilei

מִירוּשָׁלַם בְּבִלְהַ:
de-Yerushalayim Bavel

Assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel, a todos os que foram transportados, os quaes fiz transportar de Jerusalem para Babilonia:

בְּנוּ בָתַיִם וְשָׁבוּ וְנִטְעוּ גַדְוֹת וְאָכְלוּ אֶת- פְּרִיָן:
Construí casas e-habitai e-plantai jardins e-comei (a)- seu-fruto

Edificae casas e habitae n'ellas; e plantae jardins, e comei o seu fructo.

וְאֵת- e-(a)- H0853	נָשִׁים mulheres H0802	לְבָנֵיכֶם para-vossos-filhos	וּקְחוּ e-tomai H3947	וּבָנוֹת e-filhas H1323	בָּנִים filhos	וְהוֹלִידוּ e-gerai H3205	נָשִׁים mulheres H0802	קְחוּ Tomai H3947
וְאֵל- e-não- H0408	שָׁם lá H8033	וּרְבוּ- e-multiplicai-vos- H8033	וּבָנוֹת e-filhas H1323	בָּנִים filhos	וְתִלְדֶנָּה e-darão-à-luz H3205	לְאֲנָשִׁים a-homens H0376	תָּנוּ dai H5414	בָּנוֹתֵיכֶם vossas-filhas H1323

תִּמְעָטוּ:
diminuíais
[H4591](#)

Tomae mulheres e gerae filhos e filhas, e tomae mulheres para vossos filhos, e dae vossas filhas a maridos, e parirão filhos e filhas; e multiplicaie-vos ali, e não vos diminuaes.

בְּעָדָהּ por-ela H1157	וְהִתְפַּלְלוּ e-orai H6419	שָׁמָּה para-lá H8033	אֶתְכֶם vós H0853	הַגְּלִיתִי vos-exilei H1540	אֲשֶׁר para-onde	הָעִיר a-cidade	שָׁלוֹם paz-de- H7965	אֶת- (a)- H0853	וּדְרָשׁוּ E-buscai H1875
			פָּ paz H7965	לְכֶם para-vós	וְהִיא haverá H1961	בְּשָׁלוֹמָהּ em-sua-paz H7965	כִּי porque	יְהוָה YHWH H3068	אֵל- a- H0413

E procurae a paz da cidade, para onde vos fiz transportar, e orae por ella ao Senhor; porque na sua paz vós tereis paz.

לְכֶם a-vós H5377	יִשְׂאוּ vos-enga-nem H5377	אֵל- Não- H0408	יִשְׂרָאֵל Yisra'el H3478	אֱלֹהֵי Deus-de- H0430	צְבָאוֹת Tseva'ot H3068	יְהוָה YHWH H3068	אָמַר disse H0559	כֹּה assim H3541	כִּי Porque
אֵל- a- H0413	תִּשְׁמְעוּ ouçais H8085	וְאֵל- e-não- H0408	וּקְסוּמֵיכֶם e-vossos-adivinhadores H7080	בְּקֶרְבְּכֶם em-vosso-meio H7130	אֲשֶׁר- que-	נְבִיאֵיכֶם vossos-profetas H5030			
				מִדַּחֲלֹמִים: fazeis-sonhar	אֲתֶם vós	אֲשֶׁר que	חֲלֹמֹתֵיכֶם vossos-sonhos H2472		

Porque assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel: Não vos enganem os vossos profetas que estão no meio de vós, nem os vossos adivinhos, nem deis ouvidos aos vossos sonhos, que vós sonhaes:

שְׁלַחְתֶּימָה os-enviei H7971	לֹא Não H3808	בְּשֵׁמִי em-meu-nome H8034	לְכֶם a-vós	נִבְּאִים profetizam H5012	הֵם eles H1992	בְּשִׁקְרָה em-mentira H8267	כִּי Porque
					ס § H3068	יְהוָה: YHWH H3068	נִאֵם- declaração-de- H5002

Porque elles vos prophetizam falsamente no meu nome: não os envie, diz o Senhor.

שָׁנָה anos H8141	שִׁבְעִים setenta H7657	לְבָבֶל para-Bavel H0894	מְלֹאת cumprirem-se H4390	לְפִי segundo H6310	כִּי Quando	יְהוָה YHWH H3068	אָמַר disse H0559	כֹּה assim H3541	כִּי- Porque-
אֶתְכֶם vós H0853	לְהַשִּׁיב para-fazer-voltar H7725	הַטּוֹב a-boa	דִּבְרֵי minha-palavra H1697	אֶת- (a)- H0853	עָלֵיכֶם sobre-vós	וְהִקְמַתִּי e-confirmarei	אֶתְכֶם vós H0853	אֶפְקֹד visitarei	
						הַזֶּה: este H2088	הַמָּקוֹם o-lugar H4725	אֵל- a- H0413	

Porque assim diz o Senhor: Certamente que em se cumprindo setenta annos em Babylonia, vos visitarei, e continuarei sobre vós a minha boa palavra, tornando-vos a trazer a este logar.

	עֲלֵיכֶם	חָשַׁב	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הַמַּחְשְׁבוֹת	אֶת-	יָדַעְתִּי	אֲנֹכִי	כִּי	11
	sobre-vós	penso	eu	que	os-pensamentos	(a)-	conheço	eu	Porque	
		H2803	H0595		H4284	H0853	H3045	H0595		
אַחֲרַיִת	לָכֶם	לָתֵת	לְרָעָה	וְלֹא	שְׁלוֹם	מַחְשְׁבוֹת	יְהוָה	נְאֻם-		
futuro	a-vós	para-dar	de-mal	e-não	paz	pensamentos-de-	YHWH	declaração-de-		
H0319		H5414		H3808	H7965	H4284	H3068	H5002		
								וְתִקְוָה:		
								e-esperança		

Porque eu bem sei os pensamentos que eu penso de vós, diz o Senhor; pensamentos de paz, e não de mal, para vos dar o fim que esperaes.

	אֲלֵיכֶם:	וְשָׁמַעְתִּי	אֵלַי	וְהִתְפַּלֵּלְתֶם	וְהִלַּכְתֶּם	אֵתִי	וּקְרַאתֶם	12
	a-vós	e-ouvir-vos-ei	a-mim	e-orareis	e-ireis	a-mim	E-clamareis	
	H0413	H8085	H0413	H6419	H1980	H0853	H7121	

Então me invocareis, e ireis, e orareis a mim, e eu vos ouvirei.

	לְבַבְכֶם:	בְּכֹל-	תִּדְרְשֵׁנִי	כִּי	וּמְצֹאתֶם	אֵתִי	וּבְקִשְׁתֶּם	13
	vosso-coração	com-todo-	me-buscardes	quando	e-achareis	a-mim	E-buscareis	
	H3824	H3605	H1875		H4672	H0853	H1245	

E buscar-me-heis, e me achareis, quando me buscardes com todo o vosso coração.

	[שְׁבִיתְכֶם]	אֶת-	וְשָׁבַתִּי	יְהוָה	נְאֻם-	לָכֶם	וְנִמְצָאתִי	14
	[vosso-cativeiro]	(a)-	e-farei-voltar	YHWH	declaração-de-	por-vós	E-serei-achado	
	H7622	H0853	H7725	H3068	H5002		H4672	
	הַמְּקוֹמוֹת	וּמִכָּל-	הַגּוֹיִם	מִכָּל-	אֲתֶכֶם	וְקִבַּצְתִּי	שְׁבִיתְכֶם (
	os-lugares	e-de-todos-	as-nações	de-todas-	vós	e-vos-ajuntarei	vosso-cativeiro)	
	H4725	H3605		H3605	H0853	H6908	H7622	
אֶל-	אֲתֶכֶם	וְהִשְׁבַּתִּי	יְהוָה	נְאֻם-	שָׁם	הִדְחֵתִי	אֲשֶׁר	
a-	vós	e-vos-farei-voltar	YHWH	declaração-de-	lá	vos-expulsei	para-onde	
H0413	H0853	H7725	H3068	H5002	H8033	H0853	H5080	
				מִשָּׁם:	אֲתֶכֶם	הַגּוֹלִיתִי	אֲשֶׁר-	
				de-lá	vós	vos-exilei	de-onde-	
				H8033	H0853	H1540		הַמְּקוֹם
								o-lugar
								H4725

E serei achado de vós, diz o Senhor, e farei tornar os vossos captivos, e congregar-vos-hei de todas as nações, e de todos os logares para onde vos lancei, diz o Senhor, e tornarei a trazer-vos ao logar d'onde vos transportei.

	ס	בְּבִלְהָ:	נְבִאִים	יְהוָה	לָנוּ	הִקִּים	אֲמַרְתָּם	כִּי	15
	§	Bavel	profetas	YHWH	para-nós	Levantou	dissestes	Porque	
		H0894	H5030	H3068			H0559		

Porque dizeis: O Senhor nos levantou profetas em Babylonia.

וְאֵל-	דָּוִד	כִּסֵּא	אֶל-	הַיּוֹשֵׁב	הַמֶּלֶךְ	אֶל-	יְהוָה	אָמַר	וְכֵן	כִּי-	
e-a-	David	trono-de-	sobre-	que-habita	o-rei	a-	YHWH	disse	assim	Porque-	
H0413	H1732	H3678	H0413	H3427	H4428	H0413	H3068	H0559	H3541		
אִתְּכֶם	יֵצְאוּ	לֹא-	אֲשֶׁר	אֲחֵיכֶם	הַזֹּאת	בְּעִיר	הַיּוֹשֵׁב	הָעָם	כָּל-		
convosco	saíram	não-	que	vossos-irmãos	esta	na-cidade	que-habita	o-povo	todo-		
H0854	H3318	H3808		H0251	H2063		H3427		H3605		
										בְּגוֹלָה:	
										no-cativeiro	
										H1473	

Porque assim diz o Senhor acerca do rei que se assenta no throno de David; e acerca de todo o povo que habita n'esta cidade, a saber, de vossos irmãos, que não saíram convosco para o cativeiro;

אֶת-	הַחֶרֶב	אֶת-	כֶּם	מְשַׁלְּחַ	הַנִּי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֵּן		
(a)-	a-espada	(a)-	contra-eles	enviando	Eis-me	Tseva'ot	YHWH	disse	Assim		
H0853	H2719	H0853		H7971	H2009		H3068	H0559	H3541		
לֹא-	אֲשֶׁר	הַשְּׁעָרִים	כַּתְּאֵנִים	אוֹתָם	וְנִתְּנִי	הַדָּבָר	וְאֶת-	הָרָעֵב			
não-	que	os-podres	como-figos	eles	e-fá-los-ei	a-pestilência	e-(a)-	a-fome			
H3808		H8182	H8384	H0853	H5414	H1698	H0853	H7458			
										מַרְעַ:	
										de-maldade	
										podem-ser-comidos	
										H7455	H0398

Assim diz o Senhor dos Exercitos: Eis que enviarei entre elles a espada, a fome e a peste, e fal-os-hei como a figos podres, que não se podem comer, de maus que são.

וְנִתְּנִים	וּבִדְבָר	בְּרָעֵב	בְּחֶרֶב	אַחֲרֵיהֶם	וְרָדַפְתִּי						
e-dá-los-ei	e-com-pestilência	com-fome	com-espada	após-eles	E-persegui-los-ei						
H5414	H1698	H7458	H2719		H7291						
וְלִשְׁמָה	לְאַלְהָ	הָאָרֶץ	מַמְלְכוֹת	וְלִכְלָ	(לְזַעֲוָה)	[לְזַעֲוָה]					
e-por-desolamento	por-maldição	a-terra	reinos-de-	a-todos	(por-horror)	[por-horror]					
H8047	H0423	H0776	H4467	H3605	H2189	H2113					
שָׁם:	הַדְּחִינִים	אֲשֶׁר-	הַגּוֹיִם	בְּכָל-	וְלִחְרָפָה	וְלִשְׂרָקָה					
lá	os-expulsei	para-onde-	as-nações	entre-todas-	e-por-opróbrio	e-por-assobio					
H8033	H5080			H3605	H2781	H8322					

E perseguil-os-hei com a espada, com a fome, e com a peste; dal-os-hei para servirem de commoção a todos os reinos da terra, como tambem por maldição, e por espanto, e por assobio, e por opprobrio entre toda sas nações para onde os lançar;

אֲשֶׁר	יְהוָה	נֹאֵם-	דְּבָרַי	אֶל-	שָׁמְעוּ	לֹא-	אֲשֶׁר-	תַּחַת			
que	YHWH	declaração-de-	minhas-palavras	a-	ouviram	não-	que-	Porque			
	H3068	H5002	H1697	H0413	H8085	H3808		H8478			
שָׁמַעְתֶּם	וְלֹא	וְשַׁלַּחְתִּי	הַשְּׂכָמִים	הַנְּבִיאִים	עֲבָדַי	אֶת-	אֵלֵיהֶם	שְׁלַחְתִּי			
ouvistes	e-não	e-enviando	madrugando	os-profetas	meus-servos	(a)-	a-eles	enviei			
H8085	H3808	H7971	H7925	H5030	H5650	H0853	H0413	H7971			
										יְהוָה:	
										YHWH	
										declaração-de-	
										H3068	H5002

Porquanto não deram ouvidos ás minhas palavras, diz o Senhor, enviando-lhes eu os meus servos, os profetas, madrugando e enviando; porém vós não escutastes, diz o Senhor.

20 וְאַתֶּם שָׁמְעוּ דְבַר-יְהוָה כָּל-הַגּוֹלֵה אֲשֶׁר-שְׁלַחְתִּי מִירוּשָׁלַם

E-vós ouvi palavra-de-YHWH todo-o-cativeiro que-enviei de-Yerushalayim

H0805 H1697 H3068 H3605 H1473 H0413 H7971 H3389

כְּבַלָּהּ :
Bavel
H0894

Vós, pois, ouvi a palavra do Senhor, todos os do cativeiro que enviei de Jerusalem a Babylonia.

21 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵל-אַחָב בֶּן-קוֹלָיָה וְאֵל-

Assim-disse YHWH Tseva'ot Deus-de-Yisra'el a-Ah'av filho-de-Qolayah e-a-

H03541 H0559 H3068 H0430 H3478 H0413 H0256 H6964 H0413

צִדְקִיָּהוּ בֶן-מַעֲשֵׂיָהּ הַנְּבִיאִים לָכֶם בְּשֵׁמִי שָׁקַר וְהִנְנִי

Tsidqiyahu filho-de-Ma'aseyah que-profetizam a-vós em-meu-nome mentira Eis-me

H6667 H4641 H5012 H8034 H8267 H2009

נָתַן אֹתָם בְּיַד נְבוּכַדְרֶאֶצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל וְהִקָּם לְעֵינֵינוּם :

dando eles na-mão-de-Nevukhadretsar rei-de-Bavel e-ferirá-os aos-vossos-olhos

H5414 H0853 H3027 H5019 H4428 H0894 H5221

Assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus de Israel, ácerca de Ahab, filho de Colaias, e de Zedekias, filho de Maaseias, que vos prophetizam falsamente no meu nome: Eis que os entregarei na mão de Nabucodonozor, rei de Babylonia, e elle os ferirá diante dos vossos olhos.

22 וְלָקַח מֵהֶם קְלָלָה לְכָל-נְלוֹת יְהוּדָה אֲשֶׁר בְּבָבֶל לֵאמֹר

E-será-tirada deles maldição para-todo cativeiro-de-Judah que em-Bavel dizendo

H3947 H1992 H7045 H3605 H1546 H3063 H0894 H0559

יִשְׁמַע יְהוָה כְּצִדְקִיָּהוּ וּכְאַחָב אֲשֶׁר-קָלַם מֶלֶךְ-בָּבֶל בְּאֵשׁ:

Faça-te YHWH como-Tsidqiyahu e-como-Ah'av que-assou-os rei-de-Bavel no-fogo

H3068 H6667 H0256 H7033 H4428 H0894 H0784

E tomarão d'elles uma maldição todos os transportados de Judah, que estão em Babylonia, dizendo: O Senhor te faça como Zedekias, e como Ahab, os quaes o rei de Babylonia assou no fogo

23 וַעֲשׂוּ נְבִלָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּנְאַפוּ אֶת-נְשֵׁי

Porquanto fizeram loucura em-Israel e-adulteraram (a)-mulheres-de-

H3282 H5039 H3478 H0853 H0802

רֵעֵיהֶם וַיְדַבְּרוּ דְבַר בְּשֵׁמִי שָׁקַר אֲשֶׁר לֹא צִוִּיתָם וָאֲנֹכִי

seus-próximos e-falaram palavra em-meu-nome mentira que não lhes-ordenei e-eu

H7453 H1696 H1697 H8034 H8267 H3808 H6680 H0595

[הוידע] (היודע) וְעַד נֹאֵם-יְהוָה : ס

[o-que-conhece] (o-que-conhece) e-testemunha declaração-de-YHWH

H3045 H3045 H5707 H5002 H3068

Porquanto fizeram loucura em Israel, e cometeram adulterio com as mulheres de seus companheiros, e fallaram uma palavra no meu nome falsamente, que não lhes mandei, e eu o sei e sou testemunha d'isso, diz o Senhor.

24 וְאֵל-שְׁמַעְיָהוּ הַנְּחֵלָמִי תֹאמַר לֵאמֹר:

E-a-Shemaias o-nehelamí dirás dizendo

H0413 H8098 H5161 H0559 H0559

E a Shemaias, o nehelamita, fallarás, dizendo:

25	כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֹאמֹר יֵעַן אֲשֶׁר אַתָּה	Assim- disse YHWH Tseva'ot Deus-de- Yisra'el dizendo Porquanto tu	H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H0559 H3282
	שְׁלַחְתָּ עִמָּךְ בְּשֵׁם יְהוָה כָּל־אֵל־סְפָרִים כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם וְאֵל־	enviaste cartas a- todo- o-povo que em-Jerushalayim e-a-	H7971 H8034 H0413 H3605 H0413 H3389 H0413
	צִפְנְיָה בֶן־מַעֲשֵׂיָה הַכֹּהֵן וְאֵל־כָּל־הַכֹּהֲנִים לֹאמֹר:	Tsephanyah filho-de- Ma'aseyah o-sacerdote todos- e-a o-sacerdote os-sacerdotes dizendo	H6846 H4641 H3548 H0413 H3605 H0559

Assim diz o Senhor dos Exércitos, o Deus d'Israel, dizendo: Porquanto tu enviaste no teu nome cartas a todo o povo que está em Jerusalem, como tambem a Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote, e a todos os sacerdotes, dizendo:

26	יְהוָה יָתַן לְךָ נְתָנָה כַּהֵן תַּחַת יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן לְהִיּוֹת פְּקָדִים	YHWH te-fez sacerdote em-lugar-de- Yehoyada o-sacerdote para-seres supervisores	H3068 H5414 H3548 H8478 H3077 H3548 H1961 H6496
	בֵּית הַיהוָה לְכָל־אִישׁ מְשֻׁעַ וְנִתְּנָה אֵתוֹ אֵל־	casa-de- YHWH para-todo- homem louco e-que-se-faz-de-profeta e-o-poreis ele no-	H3068 H3605 H0376 H7696 H5012 H5414 H0853 H0413
	הַמְּהַפְּכֵת וְאֵל־הַצִּיֵּק:	o-cepo e-no- a-coleira	H4115 H0413 H6729

O Senhor te poz por sacerdote em lugar de Joiada, o sacerdote, para que sejaes encarregados da casa do Senhor sobre todo o homem furioso, e que prophetiza, para o lançares na prisão e no tronco.

27	וְעַתָּה לָמָּה לֹא גִעַרְתָּ בִּירְמְיָהוּ הָעֲנֹתִי הַמְּתַנְבֵּא לָכֶם:	E-agora por-que não repreendeste a-Yirmeyahu o-'Anatotí que-se-faz-de-profeta a-vós	H6258 H4100 H3808 H1605 H3414 H6069 H5012
----	--	---	---

Agora, pois, porque não reprehendeste a Jeremias, o anathotita, que prophetiza vos?

28	כִּי עַל־כֵּן שְׁלַח אֵלֵינוּ בָבֶל לֹאמֹר אַרְכָּה הִיא בָנוּ בְתֵימִם	Porque por-que isso enviou a-nós Bavel dizendo Longa ela Construí casas	H7971 H0413 H0894 H0559 H0752 H1931 H1129
	וְשָׁבוּ וְנִטְעוּ גִדְּוֹת וְאָכְלוּ אֶת־פְּרִיָהוֹן:	e-habitai e-plantai jardins e-comei (a)- seu-fruto	H3427 H5193 H1593 H0398 H0853 H6529

Porque por isso nos mandou a nós a Babylonia, dizendo: Ainda o captiveiro muito ha de durar; edificae casas, e habitae n'ellas; e plantae jardins, e comei o seu fructo.

29	וַיִּקְרָא צִפְנְיָה הַכֹּהֵן אֶת־הַסֵּפֶר הַזֶּה יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא:	E-leu Tsephanyah o-sacerdote (a)- o-sacerdote esta a-carta nos-ouvidos-de- Yirmeyahu o-profeta	H7121 H6846 H3548 H0853 H2088 H0241 H3414 H5030
----	--	--	--

פ
¶

E lera Sofonias, o sacerdote, esta carta aos ouvidos de Jeremias, o propheta.

30	וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ לֹאמֹר:	E-foi palavra-de- YHWH a- Yirmeyahu dizendo	H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H0559
----	--	---	--

E veiu a palavra do Senhor a Jeremias, dizendo:

31 שְׁלַחַתְּ עַל-כָּל-הַגּוֹלָהּ לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹ-שְׁמַעִיָּה
 Envia a- todo- o-cativeiro dizendo Assim disse YHWH a- Shema'yah
[H8098](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H1473](#) [H3605](#) [H7971](#)

הַנְּחֻלָּמִי וְעַתָּה אֲשֶׁר־יֵעַן הַנְּחֻלָּמִי לָכֶם נִבֵּא שְׁמַעִיָּה וְאֲנִי לֹא שְׁלַחְתִּיו
 o-Nehelamí e- Shema'yah a-vós profetizou que Porquanto o-Nehelamí
[H7971](#) [H3808](#) [H0589](#) [H8098](#) [H5012](#) [H3282](#) [H5161](#)

וַיַּבְטַח אֲתֶכֶם עַל-שִׁקְרָה
 e-fez-vos-confiar em-mentira
[H0853](#) [H0982](#) [H8267](#)

Manda a todos os do cativeiro, dizendo: Assim diz o Senhor acerca de Semaías, o nehelamita: Porquanto Semaías vos profetizou, e eu não o enviei, e vos fez confiar em mentiras,

32 לָכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה הַנְּבִיִּי פִקֹּד עַל-שְׁמַעִיָּה הַנְּחֻלָּמִי וְעַל-
 Portanto assim- disse YHWH Eis-me punindo sobre- Shema'yah o-Nehelamí e-sobre-
[H5161](#) [H8098](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

זַרְעוֹ לֹא-יְהִיָּה לוֹ וְאִישׁ יוֹשֵׁב בְּתוֹךְ-הָעָם הַזֶּה
 sua-descendência não-haverá a-ele homem a-ele no-meio-de-este
[H3808](#) [H2233](#) [H1961](#) [H0376](#) [H3427](#) [H8432](#) [H2088](#)

וְלֹא-יִרְאֶה בְּטוֹב אֲשֶׁר-אֲנִי עֹשֶׂה-לְעַמִּי נֶאֱמַר-יְהוָה כִּי-
 e-não-verá o-bem que-eu faço-a-meu-povo a-meu-povo YHWH
[H7200](#) [H3808](#) [H0589](#) [H3068](#) [H5002](#)

סָרָה דְבַר עַל-יְהוָה:
 rebellião falou contra-YHWH
[H1696](#) [H5627](#) [H3068](#)

Portanto assim diz o Senhor: Eis que visitarei a Semaías, o nehelamita, e a sua semente: elle não terá ninguém que habite entre este povo, e não verá o bem que hei de fazer ao meu povo, diz o Senhor, porquanto fallou rebellião contra o Senhor.